

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**WT/ACC/SPEC/ARM/4**

12 de febrero de 1999

(99-0564)

---

**Grupo de Trabajo sobre la Adhesión de Armenia**

Original: inglés

## **ADHESIÓN DE ARMENIA**

### Subvenciones a la exportación y ayuda interna

El Ministerio de Industria y Comercio de la República de Armenia ha presentado la siguiente información sobre las subvenciones a la exportación y la ayuda interna en el sector agropecuario.

---

## AYUDA INTERNA: ARMENIA

## PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997

*Medidas exentas del compromiso de reducción - "Compartimento verde"*

		Miles de dólares EE.UU.	
Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente	Fuente de los datos
1	2	3	4
(a) Servicios generales:			
<u>Investigación</u>			
1995	Programas de investigación en el sector de la agricultura financiados por el Estado: programa de investigación de suelo y nutrición de plantas, programa de cultivo de plantas, programa de cría de animales, programa de investigación de genética animal. Párrafo 2 a) del Anexo 2.	145,04	Presupuesto del Estado
1996		270,15	
1997		132,33	
Promedio		182,51	
<u>Lucha contra plagas y enfermedades:</u>			
1995	Programas financiados por el Estado en los sectores de agricultura y ganadería: prevención de la propagación de plagas y enfermedades, protección de las plantas, servicios veterinarios para mantener la salud y la calidad de la cabaña, control de las condiciones sanitarias en las explotaciones de cría de ganado, medidas contra las epizootias. Párrafo 2 b) del Anexo 2.	1.580,00	Presupuesto del Estado
1996		1.420,80	
1997		1.279,73	
Promedio		1.426,84	
<u>Servicios de capacitación:</u>			
1995	Proyecto de Apoyo a la Reforma Agraria - cursos de formación para los representantes de organismos agrícolas regionales en materia de registro de las existencias. Párrafo 2 c) del Anexo 2.	-	MAG de RA <sup>1</sup>
1996		-	
1997		29,92	
Promedio		9,97	
<u>Servicios de extensión y asesoría:</u>			
1995	Servicios de informática para la creación del sistema de información, transferencia de la información relativa a los resultados de investigación científica (variedad vegetal y animal, desarrollo y utilización de máquinas agrícolas) a los agricultores, servicios de hidrología y meteorología. Párrafo 2 d) del Anexo 2.	41,11	Presupuesto del Estado
1996		63,23	
1997		74,19	
Promedio		59,51	

<sup>1</sup> Ministerio de Agricultura de la República de Armenia.

Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida con referencia a los criterios establecidos en el anexo 2 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente	Fuente de los datos
1	2	3	4
<u>Servicios de inspección:</u>			
1995	Organismos estatales de inspección en materia de sanidad y seguridad de los alimentos. Párrafo 2 e) del Anexo 2.	8,76	Presupuesto del Estado
1996		16,49	
1997		23,95	
Promedio		16,4	
<u>Servicios de infraestructura:</u>			
1995	Obras de reparación y mantenimiento de la red de irrigación, embalses y sistemas de avenamiento, edificios y centrales eléctricas para la red de irrigación, mejora de los servicios de abastecimiento de agua, actividades de mejoramiento de tierras. Construcción de instalaciones para el desarrollo de la red de mercados al por mayor y del sistema de distribución de productos agropecuarios. Establecimiento de una red de cooperativas bancarias en el sector agropecuario. Párrafo 2 g) del Anexo 2.	14.816,35	Presupuesto del Estado y MAG de RA
1996		10.634,24	
1997		6.963,34	
Promedio		10.804,64	
<u>Pagos para socorro en caso de desastres naturales:</u>			
1995	Obras de reparación y mantenimiento de la red de irrigación, embalses y sistemas de avenamiento, edificios y centrales eléctricas para la red de irrigación, mejora de los servicios de abastecimiento de agua, actividades de mejoramiento de tierras. Construcción de instalaciones para el desarrollo de la red de mercados al por mayor y del sistema de distribución de productos agropecuarios. Establecimiento de una red de cooperativas bancarias en el sector agropecuario.	14.816,35	Presupuesto del Estado Decreto N° 210 del Gobierno
1996		10.634,24	
1997		6.963,34	
Promedio		10.804,64	
<u>Programas de asistencia regional:</u>			
1995	Exención del impuesto sobre los terrenos para los agricultores en pueblos abandonados, regiones remotas y montañosas, y regiones fronterizas, para los agricultores cuyas tierras han sido privatizadas recientemente en ciertas regiones. Párrafo 13 del Anexo 2.	410,96	IH de RA <sup>2</sup>
1996		81,26	
1997		103,54	
Promedio		198,59	

<sup>2</sup> Inspección de Hacienda de la República de Armenia.

AYUDA INTERNA: ARMENIA			
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997			
Medidas exentas del compromiso de reducción - Trato especial y diferenciado - "Programas de desarrollo"			
Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el párrafo 2 del artículo 6 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente	Fuente de los datos
1	2	3	4
No se aplicó ninguna medida de este tipo en el período 1995-1997			

AYUDA INTERNA: ARMENIA			
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997			
<i>Medidas exentas del compromiso de reducción - Pagos directos realizados en el marco de programas de limitación de la producción - Pagos directos exentos</i>			
Categoría a la que corresponde la medida	Denominación y descripción de la medida, con referencia a los criterios establecidos en el párrafo 5 del artículo 6 del Acuerdo sobre la Agricultura	Valor monetario de la medida en el año correspondiente	Fuente de los datos
1	2	3	4
No se proporcionó ninguna ayuda de este tipo en el período 1995-1997			

AYUDA INTERNA: ARMENIA				
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997				
Cálculo de la Medida Global de la Ayuda Total Corriente				
Designación de los productos de base	MGA por productos específicos (de los cuadros justificantes DS.5 a DS.7 <i>infra</i> )	Medidas de la ayuda por productos específicos (del cuadro justificante DS.8 <i>infra</i> )		Miles de dólares EE.UU.
		Ayuda total	Valor de la producción	MGA Total Corriente (Total general)
1	2	3	4	
<u>Trigo</u>				
1995	2.333,08	2.333,08	51.840,16	<i>de minimis</i> *
1996	5.394,31	5.394,31	83.422,01	<i>de minimis</i> *
1997	6.430,67	6.430,67	57.886,48	6.430,67
<u>Uvas</u>				
1995	28,12	28,12	19.486,68	<i>de minimis</i> *
1996	713,47	713,47	34.500,69	<i>de minimis</i> *
1997	23,23	23,23	21.950,47	<i>de minimis</i> *
<u>Frutos</u>				
1995	33,55	33,55	60.905,03	<i>de minimis</i> *
1996	64,09	64,09	49.740,01	<i>de minimis</i> *
1997	27,51	27,51	33.262,00	<i>de minimis</i> *
<u>No referida a productos específicos</u>				
1995				
1996				
1997				
<u>MGA TOTAL</u>				
1995	821.277,75	192.893	821.277,75	192.893,08
1996	829.250,0	194.904,43	829.250,01	194.904,43
1997	725.250,18	169.673,23	725.250,18	176.103,90

\* Armenia aplica el porcentaje *de minimis* del 10 por ciento, en virtud del párrafo 4 b) del artículo 6 del Acuerdo sobre la Agricultura.

AYUDA INTERNA: ARMENIA  
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997

Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Sostenimiento de los precios del mercado

Designación de los productos de base	Año civil/ campana que comienza el...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado	Precio de referencia externo	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado	Derechos/ gravámenes conexos	Sostenimiento de los precios del mercado: total	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7	8 ((4-5)x6)-7	9

No se proporcionó ninguna ayuda de sostenimiento de los precios del mercado en el período 1995-1997

AYUDA INTERNA: ARMENIA										
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997										
Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Pagos directos no exentos										
Designación de los productos de base	Año civil/campaña que comienza el...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado	Precio de referencia externo	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado	Total de pagos directos basados en el precio	Otros pagos directos no exentos	Derechos/gravámenes conexos	Total pagos directos (miles de dólares EE.UU.)	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7 ((4-5)x6)	8	9	10 (7+8-9)	11
No se proporcionó ninguna ayuda de este tipo en el período 1995-1997										



AYUDA INTERNA: ARMENIA										
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997										
Medida Global de la Ayuda por productos específicos: Otra ayuda por productos específicos y MGA Total por productos específicos										
Designación de los productos de base	Año civil/ campaña que comienza el...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Otros desembolsos presupuestarios por productos específicos	Otra ayuda por productos específicos (incluir datos sobre el cálculo)	Derechos/ gravámenes conexos	Otra ayuda por productos específicos: total	Sostenimiento de los precios del mercado (cuadro justificante DS.5)	Pagos directos no exentos (cuadro justificante DS.6)	Miles de dólares EE.UU. MGA Total	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8+9)	11
Trigo	Incentivos para la producción de trigo mediante exenciones del impuesto sobre el valor añadido para los productores de pan <sup>3</sup>									
	1995			(58326,96*0,2)*0,2=2.333,08		2.333,08			2.333,08	MAG de RA, IH de RA
	1996			(132909*0,2)*0,2=5.316,36		5.316,36			5.316,36	
	1997			(141577,49*0,2)*0,2=5.663,10		5.663,10			5.663,10	
	promedio									
Trigo	El Estado concede "préstamos para semillas" a los productores de trigo, de los cuales una parte fue sacrificada <sup>1</sup>									
	1995			0		0			0	MAG de RA, IH de RA
	1996			((283,2-75,2)*135+(41,6-7)*120)/413,47=77,95					77,95	
	1997			((7,5-1,5)*195+554,4*100)/490,65+320000/490,65=767,57					767,57	
	promedio			281,84		281,84			281,84	

<sup>3</sup> Véase el anexo a DS.7 para los datos sobre el cálculo.

Miles de dólares EE.UU.										Fuente de los datos
Designación de los productos de base	Año civil/campaña que comienza el...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Otros desembolsos presupuestarios por productos específicos	Otra ayuda por productos específicos (incluir datos sobre el cálculo)	Derechos/gravámenes conexos	Otra ayuda por productos específicos: total	Sostenimiento de los precios del mercado (cuadro justificante DS.5)	Pagos directos no exentos (cuadro justificante DS.6)	MGA Total	
1	2	3	4	5	6	7 (4+5-6)	8	9	10 (7+8+9)	11
Uvas	Exenciones del impuesto territorial para los productores de uvas <sup>4</sup>									
	1995			28,12		28,12			28,12	MAG de RA, IH de RA
	1996			713,47		713,47			713,47	
	1997			23,23		23,23			23,23	
	promedio			254,94		254,94			254,94	
Frutos	Exenciones del impuesto territorial para los propietarios de huertos recientemente establecidos									
	1995			33,55		33,55			33,55	
	1996			64,09		64,09			64,09	
	1997			27,51		27,51			27,51	
	promedio			41,72		41,72			41,72	

<sup>4</sup> Las cifras relativas a la exención del impuesto territorial proceden de los informes de la Inspección de Hacienda de la República de Armenia, y en ellos se reflejan los importes de los ingresos fiscales sacrificados debido a las exenciones fiscales.

## ANEXO AL CUADRO JUSTIFICANTE DS.7

Tipo de cambio medio anual del dram armenio con respecto al dólar EE.UU.

1995	1996	1997
405,4	413,47	490,65

Incentivos a la producción de trigo mediante exenciones del impuesto sobre el valor añadido otorgados a los productores de pan

Trigo					
	1995			$(58326,96 * 0,2) * 0,2 =$	
				2333,08	

58326,96 - es el valor de la producción del producto en cuestión para el año correspondiente (en miles de dólares EE.UU.)

0,2 - es el coeficiente que refleja la parte del valor añadido por los productores de pan

$(58326 * 0,2)$  - representa la parte del valor añadido por los productores de pan

0,2 - es el impuesto sobre el valor añadido del 20 por ciento

Concesión de "préstamos para semillas" por el Estado a los productores de trigo, una parte de cuyo importe fue sacrificada

Trigo					
	1996			$((283,2 - 75,2) * 135 + (41,6 - 7) * 120) / 413,47 =$	
				77,95	

$(283,2 - 75,2)$  y  $(41,6 - 7)$  - son las diferencias entre el volumen de los préstamos para semillas proporcionado y el volumen de los préstamos que los productores reembolsaron (en toneladas)

135 y 120 - son los precios por kilogramo de semillas para los préstamos en cuestión, en drams armenios

413,47 - es el tipo de cambio medio anual del dram armenio con respecto al dólar EE.UU.

AYUDA INTERNA: ARMENIA											
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: 1995-1997											
Medidas de la ayuda equivalentes por productos específicos											
Designación de los productos de base	Año civil/campaña que comienza el...	Categoría(s) a que corresponde la medida	Precio administrado aplicado	Producción con derecho a recibir el precio administrado aplicado	Desembolsos presupuestarios destinados al sostenimiento de los precios del mercado	Medida de la ayuda equivalente (incluir datos sobre el cálculo)	Pagos directos no exentos	Otras medidas de sostenimiento por productos específicos	Derechos/gravámenes conexos	Valor monetario total del compromiso equivalente	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11 (7+8+9+10)	12
No se proporcionó ninguna ayuda de este tipo en el período 1995-1997											

## AYUDA INTERNA: ARMENIA

## PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: año civil

*Medida Global de la Ayuda no referida a productos específicos*

Categoría(s) a que corresponde la medida	Año civil/campaña que comienza el...	Desembolsos presupuestarios no referidos a productos específicos	Otras medidas de sostenimiento no referidas a productos específicos (incluir datos sobre el cálculo)	Derechos/gravámenes conexos	Sostenimiento no referido a productos específicos: total (millones de dólares EE.UU.)	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7
1. Exenciones del impuesto sobre el valor añadido para los productores de productos agropecuarios básicos <sup>5</sup>						
	1995		$(821277,75 \times 0,8) \times 0,2 = 131.404,44$		131.404,44	El Ministerio de Agricultura y la Inspección de Hacienda de Armenia
	1996		$(829250 \times 0,8) \times 0,2 = 132.680,00$		132.680,00	
	1997		$(725250,18 \times 0,8) \times 0,2 = 116.040,03$		116.040,03	
	promedio		4.091,16		4.091,16	
2. Exenciones del impuesto sobre los beneficios para los productores de productos agropecuarios básicos <sup>6</sup>						
	1995		56.838,17		56.838,17	
	1996		57.389,91		57.389,91	
	1997		50.192,39		50.192,39	
	promedio		54.806,82		54.806,82	
3. Concesión de préstamos en condiciones favorables para cubrir las deudas contraídas por los usuarios de agua para la agricultura con los proveedores de energía <sup>1</sup>						
	1995		$(2900000 \times (0,664 - 0,1)) / 413,47 = 4.587,03$		4.650,47	
	1996		$(2900000 \times (0,664 - 0,1)) / 413,47 = 4.587,03$		4.587,03	
	1997		$(2800000 \times (0,542 - 0,1)) / 490,65 = 3.035,97$		3.035,97	
	promedio		4.091,16		4.091,16	
4. Concesión de préstamos en condiciones favorables con intereses más bajos para los productores de productos agropecuarios básicos <sup>2</sup>						
	1995		0		0	
	1996		$(336613 \times (0,664 - 0,36)) / 413,47 = 247,49$		247,49	
	1997		$(1091397 \times (0,542 - 0,36)) / 490,65 = 404,84$		404,84	
	promedio		217,44		217,44	
MGA TOTAL NO REFERIDA A PRODUCTOS ESPECÍFICOS						
	1995				192.893,08	
	1996				194.904,43	
	1997				169.673,23	
	promedio				185.823,58	

<sup>5</sup> Véase el anexo a DS.7 para los datos sobre el cálculo.<sup>6</sup> Las cifras relativas a la exención del impuesto territorial proceden de los informes de la Inspección de Hacienda de la República de Armenia, y en ellos se reflejan los importes de los ingresos fiscales sacrificados debido a las exenciones fiscales.

## ANEXO AL CUADRO JUSTIFICANTE DS.9

### 1. Exenciones del impuesto sobre el valor añadido para los productores de productos agropecuarios básicos

	1995	$(821277,75 * 0,8) * 0,2$		
		=		
		109065,69		

821277,75 - es el valor de la producción agropecuaria básica bruta en el año en cuestión (en miles de dólares EE.UU.)  
0,8 - es el coeficiente que refleja la parte del valor añadido por los productores de productos agropecuarios básicos  
 $(821277,75 * 0,8)$  - representa la parte del valor añadido por los productores de productos agropecuarios básicos  
0,2 - es el impuesto sobre el valor añadido del 20 por ciento

Ej.

	1995		$(1700000 * (1,119 - 0,01)) / 405,4 =$		
			4650,47		

1700000 - es el importe de las deudas de los productores agrícolas que fue cubierto (en miles de drams armenios)  
1,119 (119 por ciento) - es el tipo anual, medio y ponderado, de interés sobre los préstamos bancarios  
0,01 (1 por ciento) - es el tipo de interés para los préstamos en condiciones favorables concedidos por el Estado  
405,4 - es el tipo de cambio medio anual del dram armenio con respecto al dólar EE.UU. para el año en cuestión

### 4. Concesiones de préstamos en condiciones favorables con tipos de interés más bajos a los productores de productos agropecuarios básicos

Ej.

	1996		$(336613 * (0,664 - 0,36)) / 413,47 =$		
			247,49		

336613 - es el importe de los préstamos concedidos a los productores agrícolas (en miles de drams armenios)  
0,664 (66,4 por ciento) - es el tipo anual, medio y ponderado, de interés sobre los préstamos bancarios  
0,36 (36 por ciento) - es el tipo de interés para los préstamos en condiciones favorables concedidos por el Estado  
413,47 - es el tipo de cambio medio anual del dram armenio con respecto al dólar EE.UU. en el año en cuestión

SUBVENCIONES A LA EXPORTACIÓN:								
PERÍODO DE NOTIFICACIÓN: años civiles 1995-1997								
Subvenciones a la exportación: Compromisos de reducción de los desembolsos presupuestarios y las cantidades								
Designación de los productos	Subvenciones directas a la exportación	Venta de existencias	Subvenciones financiadas por los productores	Medidas de reducción de los costos	Subvenciones a los transportes internos	Subvenciones totales a la exportación referidas a productos específicos	Cantidad de exportaciones subvencionadas	Fuente de los datos
1	2	3	4	5	6	7	8	9

No se concedieron subvenciones a la exportación en los años 1995, 1996 y 1997